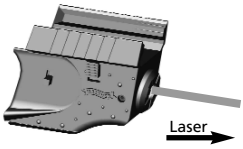
LaserP22umarex_DIN.qxd 02.03.2004 14:46 Seite 1

Operation instructions
Umarex P22
Laser sight



LASERBEAM
DO NOT STARE INTO
THE BEAM!
LASER CLASS 2
DIN EN60825-1:2001.11

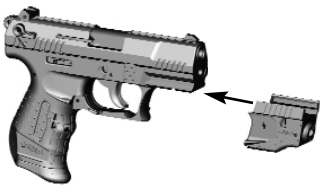
Laser Diode
Wavelength 650 nm
Max. Output < 1mW
Class 2 Laser Product

We wish to congratulate you and thank you very much for having chosen this laser sight Umarex P22. It is the advantage of a laser sight that there is no need to align foresight and rear sight with the target, so both eyes can be left open.

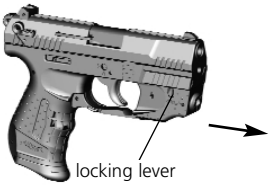
Caution
A laser sight is no toy, it must only be used under the supervision of an adult. Improper use or careless use may cause severe injuries, especially affected are the eyes.

Mounting
Caution: In order to avoid injury, switch the laser off during the mounting of the unit.

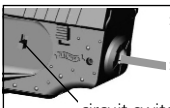
Mount the laser sight as shown in the illustration. It is to be put on the mounting rail with the laser beam aperture to the front (muzzle side) and is to be pushed fully home until it locks.

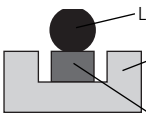


Dismounting
To dismount the sight, press the locking lever down and remove the sight from the mounting rail.

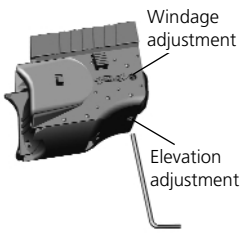


Operation
Switch on the laser and take aim with it.





Windage- and elevation adjustment
Use foresight and rear sight to aim at a safe target. The laser dot should now be in the center of a line made by rear sight and foresight (see illustration). If this is not the case, make the following adjustments by using an Allen key (SW 1.3):



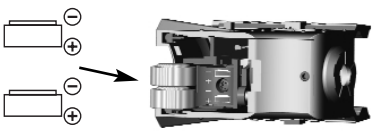
Windage adjustment

laser too far left	turn anti-clockwise
laser too far right	turn clockwise

Elevation adjustment

laser too high	turn anti-clockwise
laser too low	turn clockwise

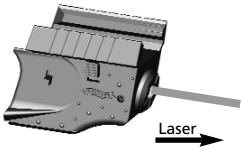
Battery change
This laser sight comes with two batteries 2xSR44 Silver Oxide.
1. Open battery compartment
2. Insert batteries (mind their polarities!)
3. Close battery compartment.



Technical data

Laser	class 2
Wave length	650 nm
Batteries	2 x round cells silver oxide SR44 or SR44W ø11.6 x 5.4 / 1.55 V
Mounting	snap connection on Weaver rail
Special features	LED display on the rear side
Weight/size	35 g / 48 x 27 x 39 mm

Manual de instrucciones
Umarex P22
Visor Laser



RADIACIÓN LASÉRICA ¡NO MIRE EN EL RAYO! CLASE DE LÁSER 2 DIN EN60825-1:2001.11

Diodo Láser
Longitud de Onda 650 nm
Máx. Salida < 1mW
Producto Láser Clase 2

Le felicitamos por la compra del visor láser Umarex P22 y se lo agradecemos. El aventaje de este apuntamiento láser es que no tiene que orientar la alza y el guión con la mira y que de ese modo puede dejar los dos ojos abiertos.

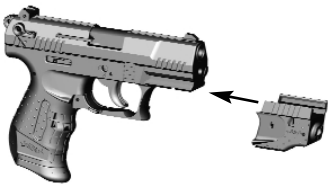
Atención

Un apuntamiento láser no es un juguete y se lo puede utilizar únicamente bajo vigilancia de adultos. Un empleo contrario al reglamento o desatento puede provocar heridas graves , particularmente al nivel de los ojos.

Montaje

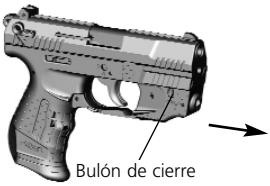
Atención: Para evitar heridas apague el láser durante el montaje.

Empuje el visor láser en el carril con, como representado, el orificio de salida del láser por delante hasta que encaje el bulón de cierre.



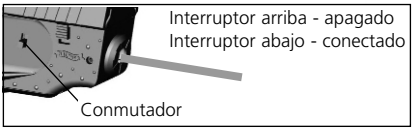
Desmontaje

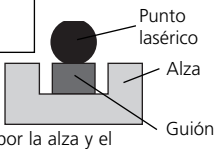
Para deshacer empuje el bulón de cierre hacia abajo y retire el visor láser del carril.



Manejo

Poner en circuito el láser y visar con el láser





Regulación vertical y lateral (Ajuste)

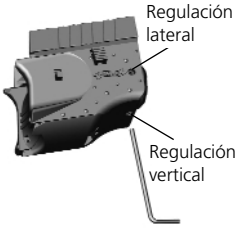
Vise con la alza y el guión a un objetivo seguro. Ahora el punto lasérico debería encontrarse exactamente centrado en la línea formada por la alza y el guión (véase ilustración). Si no es así se arregla el visor láser con una llave hexagonal (SW 1,3) como sigue:

Regulación lateral

Láser demasiado a la izquierda –
en el sentido contrario de las agujas del reloj
Láser demasiado ala derecha –
en el sentido de las agujas del reloj

Regulación vertical

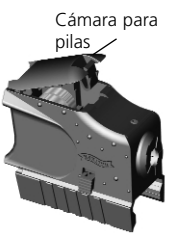
Láser demasiadoalto –
en el sentido contrariode las agujas del reloj
Láser demasiado bajo –
En el sentido de las agujas del reloj

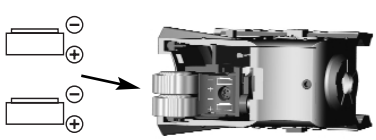


Cambio de batería

Se suministra este láser con baterías 2xSR44 Silver Oxide (óxido de plata).

1. Abrir la cámara para pilas
2. Colocar las baterías. (¡Fijarse en la polaridad!)
3. Cerrar la cámara para pilas.

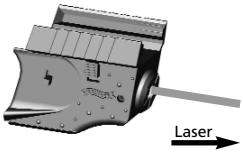




Datos técnicos

Láser	Clase 2
Longitud de onda	650 nanómetros
Baterías	2x pilas redondas óxido de plata SR44 o SR44W ø11,6 x 5,4 / 1.55 V
Fijación	Conexión rápida en carril Weaver
Particularidad	Indicadora de funcionamiento trasera (diodos emisores de luz)
Peso / Tamaño	35 g / 48 x 27 x 39 mm

Istruzioni per l'uso
Umarex P22
Mirino laser



RAGGI LASER
NON GUARDARE IL
RAGGIO LASER!
LASER CLASSE 2
DIN EN60825-1:2001.11

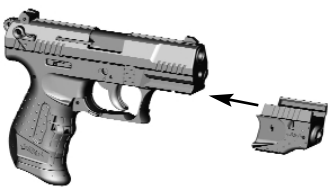
Diodo laser
Lunghezza onda 650 nm
Potenza di uscita
max. < 1 mW
Prodotto laser di classe 2

Ringraziandovi per la fiducia accordataci, ci congratuliamo con voi per l'acquisto del mirino laser Umarex P22. Utilizzando il mirino laser non occorre più allineare con il bersaglio la tacca di mira ed il mirino, il che significa che si possono tenere aperti entrambi gli occhi.

Attenzione
Un mirino laser non è un giocattolo per cui deve essere usato esclusivamente da adulti o sotto la supervisione di un adulto. L'uso non corretto del mirino laser potrebbe causare gravi lesioni, specialmente agli occhi.

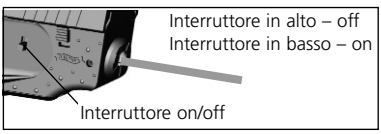
Montaggio
Attenzione: prima di iniziare il montaggio del mirino, spegnere il laser per evitare eventuali lesioni.

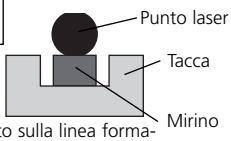
Assicurarsi che l'apertura di uscita laser sia rivolta in avanti. Spingere il mirino laser sulla guida fino a sentire il click di blocco del dispositivo di bloccaggio (come illustrato qui accanto).



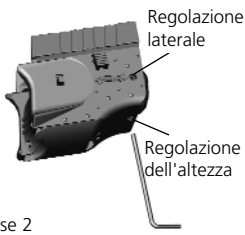
Smontaggio
Per smontare il mirino laser spingere in basso il dispositivo di bloccaggio e rimuovere il mirino dalla guida.

Uso
Accendere il laser ed iniziare la mira con il laser.



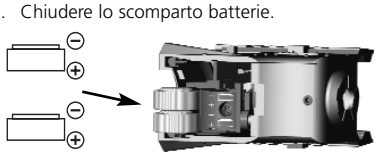


Regolazione laterale e dell'altezza (aggiustaggio)
Allineare la tacca ed il mirino con un bersaglio sicuro. Assicurarsi che il punto laser sia centrato sulla linea formata dalla tacca e dal mirino (vedi figura accanto).
In caso contrario, regolare il mirino laser con una chiave esagonale (apertura chiave 1,3):



Regolazione laterale
Laser troppo a sinistra in senso antiorario
Laser troppo a destra in senso orario
Regolazione dell'altezza
Laser troppo in alto in senso antiorario
Laser troppo in basso in senso orario

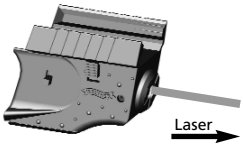
Sostituzione delle batterie
Nella fornitura del mirino laser sono comprese 2 batterie tipo SR44 all'ossido d'argento.
1. Aprire lo scomparto batterie.
2. Inserire le batterie (accertandosi di rispettare le corrette polarità).
3. Chiudere lo scomparto batterie.



Dati tecnici

Laser	classe 2
Lunghezza onda	650 nm
Batterie	n. 2 batterie tipo SR44 o SR44W, ossido d'argento a bottone ø11,6 x 5,4 / 1,55 V
Fissaggio	collegamento a scatto sulla guida Weaver
Particolarità	indicazione di servizio sul retro (LED)
Peso / Grandezza	35 g / 48 x 27 x 39 mm

Mode d'emploi
Umarex P22
Viseur laser



RADIATION LASER
NE PAS REGARDER
DIRECTEMENT LE RAYON!
LASER CLASSE 2
DIN EN60825-1:2001.11

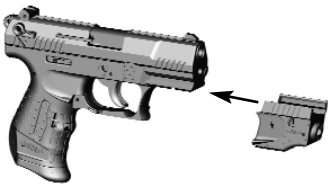
Diode laser
Longueur d'onde 650nm
Puissance de sortie
maximal<1mW
Produit laser classe 2

Nous vous félicitons à l'occasion de l'achat du viseur laser P22 et nous vous en remercions. L'avantage de ce pointage laser est que vous n'êtes pas obligé d'orienter le guidon et la hausse avec la mire et que vous pouvez de ce fait laisser ouverts les deux yeux.

Attention
Un pointage laser n'est pas un jouet et peut uniquement être utilisé sous surveillance 'adultes. Un emploi non réglementaire ou inattentif peut provoquer des graves blessures, surtout au niveau des yeux.

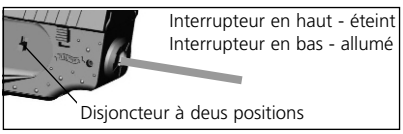
Montage
Attention: Afin d'éviter des blessures éteignez le laser durant le montage.

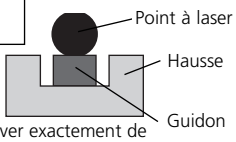
Poussez le viseur laser sur le rail avec, comme représenté, l'orifice de sortie du laser en avant jusqu'à ce qu'enclenche le verrou de fermeture.



Démontage
Afin de desserrer poussez le verrou de fermeture en bas et retirez le viseur laser du rail.

Maniement
Allumez le laser et visez avec le laser.





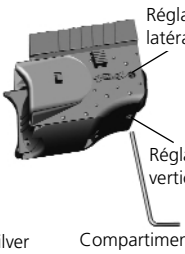
Réglage vertical et latéral (Ajustage)
Visez avec l'hausse et le guidon à un objectif sûr. Maintenant le point à laser devrait se trouver exactement de manière centrique sur la ligne formée par l'hausse et le guidon (voire illustration). Si cela n'est pas le cas, le viseur laser est réglé comme suit avec un clé à fourche (SW 1.3):

Réglage latéral

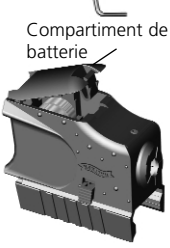
Laser trop à gauche	En sens antihoraire
Laser trop à droite	En sens horaire

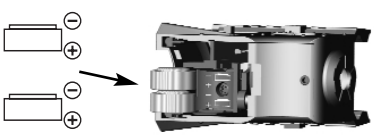
Höhenverstellung

Laser trop haut	En sens antihoraire
Laser trop bas	En sens horaire



Changement de batterie
Ce Laser est livré avec des batteries 2xSR44 Silver Oxide (oxyde d'argent).
1. Ouvrir le compartiment de batterie
2. Placer la batterie. (Tenir compte de la polarité!)
3. Fermer le compartiment de batterie.

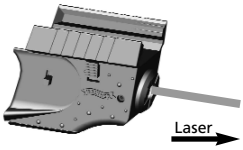




Données techniques

Laser	Classe 2
Longueur d'onde	650 nanomètres
Batteries	2x piles rondes oxyde d'argent SR44 ou SR44W ø 11,6 x 5,4 / 1,55 V
Fixation	Assemblage à encliquetage en rail Weaver
Particularité	Indicateur de fonctions arrière (des DELs)
Poids / Taille	35 g / 48 x 27 x 39 mm

Bedienungsanleitung
Umarex P22 Laservisier



NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
LASER KLASSE 2
DIN EN60825-1:2001.11

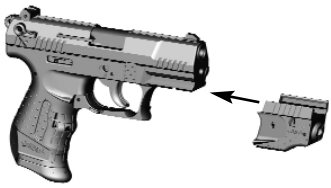
Laserdiode
Wellenlänge 650 nm
Maximale Ausgangsleistung < 1mW
Laser Klasse 2

Wir gratulieren und danken Ihnen zum Kauf des Umarex P22 Laservisiers. Der Vorteil dieser Laservisierung ist, daß Sie Kimme und Korn nicht mit dem Ziel ausrichten müssen und dadurch beide Augen offen lassen können.

Achtung
Eine Laservisierung ist kein Spielzeug und darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Unvorschriftsmäßige oder unachtsame Verwendung kann schwere Verletzungen, insbesondere an den Augen, verursachen.

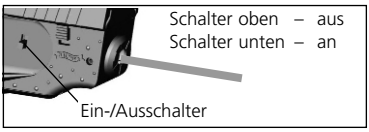
Montage
Achtung: Den Laser bei der Montage ausschalten um Verletzungen zu vermeiden.

Das Laservisier wie abgebildet mit der Laseraustrittsöffnung nach vorne auf die Schiene schieben bis der Verschlussriegel einrastet.

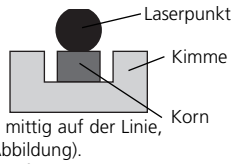


Demontage
Zum Lösen den Verschlussriegel nach unten drücken und das Laservisier von der Schiene ziehen.

Bedienung
Den Laser einschalten und mit dem Laser zielen.



Höhen- und Seitenverstellung (Justierung)
Zielen Sie mit Kimme und Korn auf ein sicheres Ziel. Der Laserpunkt sollte sich jetzt genau mittig auf der Linie, die Kimme und Korn bilden befinden (siehe Abbildung).
Ist dies nicht der Fall, so wird das Laservisier wie folgt mit einem Sechskantschlüssel (SW 1,3) eingestellt:

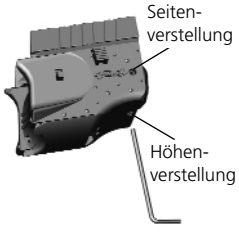


Seitenverstellung

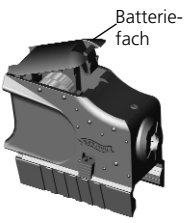
Laser zu weit links	gegen den Uhrzeigersinn
Laser zu weit rechts	im Uhrzeigersinn

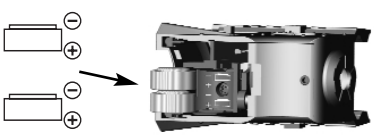
Höhenverstellung

Laser zu hoch	gegen den Uhrzeigersinn
Laser zu tief	im Uhrzeigersinn



Batteriewechsel
Dieser Laser wird mit 2xSR44 Silver Oxide Batterien geliefert.
1. Batteriefach öffnen
2. Batterien einsetzen. (auf Polarität achten!)
3. Batteriefach schließen.





Technische Daten

Laser	Klasse 2
Wellenlänge	650 nm
Batterien	2x Knopfzellen Silberoxid SR44 oder SR44W ø 11,6 x 5,4 / 1,55 V
Befestigung	Schnappverbindung in Weaverschiene
Besonderheit	Rückseitige Betriebsanzeige (LED´s)
Gewicht / Größe	35 g / 48 x 27 x 39 mm

LaserP22umarex_DIN.qxd 02.03.2004 14:50 Seite 6

This product complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11

UMAREX®

Sportwaffen GmbH & Co. KG
Postfach 2720
D-59717 Arnsberg

Donnerfeld 2
D-59757 Arnsberg

Tel 02932 / 638-01
Fax 02932 / 638-222

E-mail: sales@umarex.de
Internet: www.umarex.com

02/04

2.1120